走进韩国地道口语系列

实用生活韩语脱口说

马 丽 刘振中◎编著

（韩）李太焕◎审校

大连理工大学出版社

走进韩国地道口语系列

实用生活韩语脱口说

马 丽 刘振中◎编著

（韩）李太焕◎审校

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用生活韩语脱口说 / 马丽，刘振中编著. — 大连
：大连理工大学出版社，2012.7
（走进韩国地道口语系列）
ISBN 978-7-5611-6893-6

Ⅰ.①实… Ⅱ.①马… ②刘… Ⅲ.①朝鲜语－口语
Ⅳ.①H559.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 077503 号

大连理工大学出版社出版
地址：大连市软件园路 80 号 邮政编码：116023
发行：0411-84708842 邮购：0411-84703636 传真：0411-84701466
E-mail：dutp@dutp.cn URL：http://www.dutp.cn
大连美跃彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸：145mm×210mm 印张：15 字数：375 千字
附件：光盘 1 张 印数：1～5000
2012 年 7 月第 1 版 2012 年 7 月第 1 次印刷

责任编辑：宋锦绣 责任校对：金香丹 申艺仙
封面设计：夏文娟

ISBN 978-7-5611-6893-6 定 价：32.00 元

前　言

本书以中国学生在韩国的留学生活为背景，所有会话情景均围绕留学生的学习和生活展开，具有很强的典型性和实用性。同时，本书还具有语句简练、情景丰富、内容由浅入深、循序渐进等特点，非常有助于提高学习者韩语口语的运用表达能力。本书中所有的例句及会话都是以韩汉对照的形式出现。

本书内容包含12大篇章、90个情景主题，内容基本上覆盖了韩语口语交流的方方面面，生动地再现了留学生在韩国日常生活的真实场景。每个情景均由4个部分构成，分别为：

常用功能表达套句

每个情景中都收集了10条以上的例句，这些例句都是地道、标准、典型的例句。在实际使用中因对象和场合的不同，措辞、表达方式也不尽相同，书中将部分例句的正确使用场合在译句的后面做了讲解和说明。在实际运用中选择恰当的表达方式，有助于提高韩语口语的准确性。

临场模拟情景会话

每部分基本包含2～3个情景会话，每个会话都经过精挑细选，充分考虑到其典型性和实用性。这些会话内容丰富详实，句子长短适中、自然流畅，其中既有职员之间的轻松聊天，也有正式场合下的严肃交谈等，便于学习者学以致用，并可以在此基础上触类旁通、举一反三，有助于提高韩语学习者的会话技巧。

应知必会经典句型

此部分是对前两个部分中出现的一些经典必会例句的剖析和升华。这些句型十分具有代表性，平时经常会出现在日常生活的对话中。目的是告诉学习者应该在怎样的场合下，如何正确使用这些经典句型。灵活掌握并正确使用这些句型，会使学习者的韩语表达更加自然、准确和地道。

帮你说得更地道

此部分是讲述每个情景应知必会的常识性知识。通过对这些内容的学习，使学习者更深入地了解韩国社会文化和风土人情，学习者可以较愉快地在语言和思维方面融入到韩国社会中。掌握这些知识，将大大减少韩语沟通的障碍，使交流更为顺畅。

通过对本书的例句和会话的模仿与练习，熟练掌握本书内容，即可实现日常生活、学习或工作中无障碍的韩语交流。无论何时何地、何种场景下，都可用韩语畅所欲言。

本书不仅可作为国内各类韩语学习者提高自身口语水平的韩语口语教材，也可作为赴韩留学者的生活指南，帮助其更快更好地融入到韩国社会中。

由于时间仓促，编者水平有限，本书难免有纰漏出现，恳请广大读者批评指正。

编　者

2012年5月

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

登场人物介绍

王东
中国人 男 21岁
留学生

世民
韩国人 男 21岁

美英
韩国人 女 20岁

秀延
韩国人 女 20岁

目 录

1 日常交往篇 일상교류

1. 见面问候	인사	1
2. 邀请和聚会	초청 및 모임	6
3. 做客	방문	12
4. 称赞与祝贺	칭찬과 축하	18
5. 道谢	감사	24
6. 道歉	사과	29
7. 误会	오해	34
8. 拜托、请求	부탁	39
9. 忠告、说服	충고/설득	44
10. 开玩笑	농담하기	49

2 消费购物篇 자문 쇼핑 정보

1. 咨询购物信息	쇼핑 정보 자문	55
2. 买衣服	옷 사기	60
3. 买鞋	신발 사기	65
4. 买电器	전자제품 사기	70
5. 买水果和蔬菜	과일이나 채소 사기	75
6. 买书	책 사기	80

7. 买化妆品	화장품 사기	85
8. 交款	계산	89
9. 退换货	교환/환불	94
10. 电视购物	홈쇼핑	99
11. 网络购物	인터넷 쇼핑	105

3 交通出行篇 교통 및 외출

1. 问路	길 찾기	111
2. 买票	표 사기	116
3. 等车	차 기다리기	123
4. 搭乘	탑승	129
5. 在车上	차 안에서	135
6. 换乘、转车	갈아타기	141
7. 在加油站	주유소에서	146
8. 打出租车	택시 타기	150
9. 交通事故	교통사고	156

4 外出就餐篇 외식

1. 请人吃饭	한턱 내기	161
2. 预订	예약	166
3. 点菜	주문	171

4. 用餐 식사 176
5. 喝酒 음주 181
6. 结账 계산 186
7. 打包 포장 191

5 求医问药篇 병원에서

1. 预约 예약 195
2. 挂号 접수 200
3. 诊察 진찰 205
4. 急救 응급구조 211
5. 买药 약 사기 217
6. 住院 입원 223
7. 慰问 병문안 228

6 银行业务篇 은행에서

1. 开户办卡 통장 개설 233
2. 存款 예금 239
3. 取款 예금인출 245
4. 换钱 환전 251
5. 缴费 요금 내기 256
6. 贷款 대출 261

7 电话联络篇 전화 연락

1. 打电话	전화하기	267
2. 打错电话	전화를 잘못 하였을 때	272
3. 信息转达	소식 전달	276
4. 电话占线	통화중	280
5. 电话留言	전화 메모	284
6. 公用电话	공중전화	288
7. 服务电话	전화 서비스	294
8. 特殊情况	특수 상황에서	300

8 时尚美容篇 패션 및 미용

1. 美容	미용	305
2. 剪发	이발	310
3. 烫发	파마	315
4. 染发	염색	320
5. 办理优惠卡	할인카드 만들기	324
6. 穿衣搭配	옷차림	328

9 娱乐休闲篇 오락

1. 练歌房	노래방	333

2. 健身运动	헬스운동	339
3. 看电影	영화 보기	344
4. 看比赛	시합 구경	349
5. 在动物园	동물원에서	354
6. 在游乐场	놀이공원에서	359

10 学校生活篇 학교 생활

1. 在宿舍	기숙사에서	365
2. 上课	수업	371
3. 考试	시험	376
4. 在图书馆	도서관에서	381
5. 兼职打工	아르바이트	386

11 爱情婚姻篇 사랑, 결혼 및 가정

1. 介绍认识	소개팅	393
2. 请求约会	데이트 신청	398
3. 恋爱	연애	403
4. 表白	고백	407
5. 求婚	프로포즈	412
6. 分手	헤어지기	417
7. 婚礼	결혼식	422
8. 家庭生活	가정생활	427

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

12 社会服务篇 공공 서비스

1. 家政服务	용역 서비스	431
2. 维修服务	수리 서비스	435
3. 办理保险	보험 들기	439
4. 房屋中介	부동산 중개	444
5. 法律咨询	법률자문	449
6. 快递服务	택백 서비스	454
7. 邮政服务	우체국 서비스	460

1 日常交往篇

일상교류

1 见面问候

인사

常用功能表达套句

01 처음 뵙겠습니다. 잘 부탁드립니다.

初次见面，请多关照。

02 오랜만입니다.

久违了。

03 요즘 많이 바쁘세요?

最近很忙吗?

04 그리 바쁘지 않아요.

不太忙。

05 그 동안 잘 지내셨어요?

这段时间过得好吗?

06 덕분에 잘 지내고 있습니다.

托你的福，一切还好。

07 저 대신 사장님께 안부를 좀 전해 주세요.

请代替我向社长传达问候。

08 좋은 아침입니다.

早上好。

1 日常交往篇

09 즐거운 하루 되세요.

祝你一天都有好心情。

10 만나서 반갑습니다.

见到你很高兴。

11 잘 부탁드립니다.

拜托了。

12 이런 데서 만날 줄은 정말 몰랐어요.

没想到能在这儿见面。

13 실례지만 낯이 익은데 혹시 전에 어디서 만난 적 있어요?

对不起，看着您很面熟，我们之前在哪儿见过吗?

14 나중에 또 찾아뵙겠습니다.

下次再拜访您。

15 그럭저럭이에요.

还凑合。

16 그저 그래요.

就那样。

17 별일 없으세요?

没事吧?

18 안색이 아주 좋아 보이네요. 무슨 좋은 일이 있으세요?

您看着气色很好。有什么好事吧?

临场模拟情景会话

대화 1▽ (왕동 씨가 한국에 처음 와서 만 친구들과 인사를 한다.)

왕동 : 여러분, 안녕하세요? 저는 왕동이라고 합니다. 앞으로 잘 부탁드립니다.

세민 : 안녕하세요? 왕동 씨는 어느 나라 분이세요?

왕동 : 저는 중국 사람이에요. 중국 대련에서 왔어요.

세민 : 대련은 아름다운 바닷가 도시라고 들었어요. 언제 한번 놀러 가야 되겠네요. 왕동 씨는 한국말을 참 잘 하세요. 한국말 배운 지 얼마나 됐어요?

왕동 : 4년 됐어요. 그래도 아직 멀었어요. 앞으로 잘 부탁드립니다.

（王东刚来韩国，和同班同学进行问候。）

王东：大家好。我叫王东。今后请多多关照。

世民：你好，王东，你是哪国人？

王东：我是中国人，从中国大连来的。

世民：听说大连是座很美的海滨城市。应该去玩一次。王东，你韩语说得真好，学了多久了？

王东：学了4年。可是还远着呢。今后请多多关照。

대화 2▽ (미영 씨는 무역회사에서 아르바이트를 하기 시작했다.)

미영 : 과장님, 안녕하세요? 저 오늘 출근했어요.

과장님 : 일찍 오셨네요. 미영 씨는 저쪽 자리에 앉으세요. 이따가 다른 직원들에게 소개해 드릴게요.

미영 : 네, 감사합니다. 앞으로 잘 부탁드립니다, 과장님.

1 日常交往篇

과장님 : 여기서는 어려운 일은 없고 그냥 일을 꼼꼼하게 해 주면 돼요. 그리고 맡은 일에 빨리 적응하시길 바래요.

미영 : 네, 최선을 다하겠습니다.

（美英开始在贸易公司打工。）

美英：科长，您好。我今天来上班。

科长：你来得真早啊。美英，请坐这边。过会儿把你介绍给大家。

美英：好的，谢谢。今后请多关照，科长。

科长：这里没有什么难的工作，只要你认真仔细做就行。还有希望尽快熟悉你负责的部分。

美英：好的，我会尽力。

应知必会经典句型

1. 기(를) 바라다

放在谓词词干后，形成惯用型，表示“希望……”、“祝愿……”。

- 꼭 행복하시기를 바랍니다.
  希望一定要幸福。
- 귀사가 번창하시기를 바랍니다.
  祝贵公司繁荣昌盛。

2. ㄴ/은 지…되다

开音节动词后用“ㄴ 지”，闭音节动词后用“은 지”，后面连接和时间有关的词。翻译成“从……起至今有……”。

- 배운지 얼마나 됐어요?
  学了多久了?

- 결혼한지 2년이 됐어요.
  结婚有两年了。

帮你说得更地道

韩国人十分注重礼节，初次见面都会说“안녕하십니까？(您好。)”、“처음 뵙겠습니다.(初次拜见。)”、“반갑습니다.(见到您很高兴。)”、“잘 부탁드립니다.(请多关照。)”等等。

道别时说“再见”有两种表达，请一定区分：“안녕히 가세요.(留下来的人对要走的人说“请走好”。)”、“안녕히 계세요.(要走的人对留下的人说“请留步”。)”

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com